

ΊΜΠΕΤΟΥ



2021. N.º6: HERMES-Έρμής

2021. N.º6: HERMES-Ἑρμῆς

Director y CEO

Francisco Cantero Soriano

Consejo editorial

Noelia AVECILLA Blanco

Irene Cortés Arranz

Ana Díaz Correa

Consejo de edición y corrección

Jane Birkeland

Elena Moncayola

Marta Pascua Canelo

Maquetación, edición y dirección creativa

Francisco Cantero Soriano

Departamento artístico

Marina Lion

Comunicación y redes sociales

Eduardo Molina Lorite

Portada

Xavier Mascaró

www.xaviermascaro.com

El Backstage

Diseñadora gráfica: Irina Tanase (irru.tanase@gmail.com)

Banda sonora *Ímpetu*: Carlos Senra Romero (carlossenraromero@gmail.com)

Imágenes y entrevista: Laura Hojman

Haikus y estaciones

Ilustración: Francisco Manuel Jurado Molina

21 de abril de 2021

Jaén, España.

ISSN 2660-793X

impeturevista@gmail.com

www.revistaimpetu.org

© **ÍMPETU**. Todos los derechos reservados bajo una licencia internacional Creative Commons.

Los lectores tienen derecho de leer, descargar, copiar, distribuir, imprimir, buscar, o enlazar a los textos completos de los artículos publicados en la revista, siempre y cuando se usan para cualquier propósito legal y de acuerdo a la licencia Creative Commons Atribución-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0). Todas las ilustraciones o imágenes que aparecen en esta web son cedidas por sus creadores o siguen una licencia Creative Commons CC0 1.0 Universal (CC0 1.0) Dedicación de Dominio Público.

visita

www.revistaimpetu.org

N.º6: HERMES-Ἑρμῆς

21 DE ABRIL DE 2021

Francisco Cantero Soriano 7

SALUDO DEL DIRECTOR

Joaquín Pérez Azaústre 8

LUX AETERNA

Xavier Mascaró 11

DIALOGARTE

17

INVESTIGACIÓN

EDAD MEDIA

Inmaculada Cózar Martínez 18

Sobre la literatura de viajes medieval castellana: la “Embajada a Tamorlán” y el “Tratado de Pero Tafur”

Marta Sánchez Terrés 28

Mediación, proceso de cartas y mundo cortesano: la reescritura humanista del mensajero en “Cárcel de Amor” de Diego de San Pedro

RENACIMIENTO Y SIGLOS DE ORO

Cinthia Navarro Pérez 40

El mensajero del umbrífero Parnaso: el papel de Doramas en la “Comedia del Recibimiento”

Víctor Antonio Peralta Rodríguez 53

La intención ambigua de Alonso de Castillo Solórzano en “La niña de los embustes: Teresa de Manzanares”

SIGLO XVIII Y SIGLO XIX

Ana Díaz Correa 67

Derribando fronteras: el relato de viaje, América y Eva Canel

SIGLO XX Y SIGLO XXI

Araceli Nieto Quintero 80

¿Qué fue de los cantautores? : La poesía de los cantautores durante la transición española

Estela Fátima González Reviriego 90

Las trampas del discurso en “Tiempo de silencio” de Luis Martín-Santos



Ricardo Vilbor 102 **LE CHAT NOIR**

DISTRITO ACTUALIDAD

Francisco Cantero Soriano 105 *Grafitis para neandertales* (2019) de Jorge Riechmann

110 **ÓPTICAS**

Quim Fábregas

Irene Cortés Arranz 113 **POETAS 2.0 > MACHADO**

117 **DADÁ**

Marina Lion *Dona i Ocell*

120 **EL BACKSTAGE**

Laura Hojman

122 **HAIKUS Y ESTACIONES**

Caty Palomares Expósito

VASO DE DÍPILON. INSCRIPCIÓN EN UNA JARRA (25 HAIKUS ABIERTOS)



2021. N.º6: *HERMES-Ἑρμῆς*

Fecha de recepción: 11/03/2021

El mensajero del umbrífero Parnaso: el papel de Doramas en la *Comedia del Recibimiento*

Cinthia Navarro Pérez

Universidad Complutense de Madrid

cinthiaanp@hotmail.com



RESUMEN: El presente estudio aborda el pasado aborigen de las Islas Canarias y su interpretación desde el colonialismo a través del padre de la literatura canaria, Bartolomé Cairasco de Figueroa y de su obra *Comedia del Recibimiento* (1582). El autor se vale de la figura de Doramas, caudillo aborigen que luchó en la conquista de la isla de Gran Canaria, para recibir al nuevo obispo de la Catedral de Las Palmas de Gran Canaria, Fernando de Rueda. A través de dicha elección, el autor plasma sus impresiones sobre el paisaje, la historia y la cultura isleña antes de la llegada de los Reyes Católicos. **Palabras clave:** colonialismo, literatura canaria, Cairasco, Doramas.

The messenger of the shady Parnassus: the role of Doramas in *Comedia del recibimiento*

ABSTRACT: This article addresses the aboriginal past of the Canary Islands and its interpretation from colonialism through the father of Canarian literature, Bartolomé Cairasco de Figueroa and his work *Comedia del Recibimiento* (1582). The author uses the character of Doramas, an aboriginal leader who fought in the conquest of the island of Gran Canaria, to receive the new bishop of the Cathedral of Las Palmas de Gran Canaria, Fernando de Rueda. Through this choice, the author captures his impressions of the island's landscape, history and culture before the arrival of the Catholic Monarchs. **Keywords:** colonialism, Canarian literature, Cairasco, Doramas.

El mensajero del umbrífero Parnaso: el papel de Doramas en la *Comedia del Recibimiento*

*Sitios queridos de las nueve musas
en cuyos frondosísimos andenes
paseó de su numen agitado
el divino Cairasco tantas veces.
¡Montaña de Doramas deliciosa!
(...)*

*Yo vi el honor y gloria
de tus tilos caer sobre tus fuentes...*

José de Viera y Clavijo

Las Islas Canarias, conocidas como ese jardín custodiado por ninfas donde Hércules realizó uno de sus doce trabajos por orden del rey Euresteo, alberga escritores muchas veces desconocidos más allá de las fronteras donde la arena, la roca y el mar se encuentran. Este es el caso de Bartolomé Cairasco de Figueroa, un hombre extraordinario en su tiempo cuya condición geográfica, según algunos estudios, limitó la trascendencia de su obra.

Nace en octubre de 1582 en Las Palmas de Gran Canaria, hijo de un genovés con ascendencia en Niza y de María de Figueroa, apellido que pertenece a la primera generación criolla. Cairasco goza de una posición social elevada, ya que su padre era Regidor de Canarias y tenía propiedades en la capital insular y en la zona noroeste de la isla (como en las ciudades Gáldar y Guía). Además, estaba conectado con el principal eje económico en Canarias durante el siglo XVI: los ingenios azucareros.

Realiza sus estudios eclesiásticos durante 1555 en Sevilla, lo que propicia que, a su vuelta a Gran Canaria, fuera ordenado sacerdote en Agaete en la ermita de la Virgen de las Nieves. Durante su estancia en la Península realizó varios viajes, entre ellos a Portugal, y, según se cree, a Italia, donde desarrolla una gran formación literaria y humanística (Guerra 9). Finalmente, regresa en 1570

retomando su cargo institucional y quedándose en Gran Canaria hasta su muerte en 1610, sepultándose sus restos en la capilla de Santa Catalina de la Catedral de Las Palmas, bajo el epitafio que reza:

Lyricien et vates toto celebratus in orbe

Hic iacet inclusus, nomine ad astra volans.

(Aquí yace enterrado el músico y poeta, celebrado

en todo el mundo, cuyo nombre vuela hasta las estrellas).

Cairasco es una de las figuras más importantes para las letras y el humanismo canario. Durante dos décadas, desde 1580 a 1600, aproximadamente, funda la primera tertulia literaria del Atlántico en la huerta de su casa en el Real de Las Palmas, consagrada paganamente a Apolo Delfico. A este parnaso canario acudieron personalidades de gran importancia como el poeta Antonio de Viana, Fray Alonso Espinosa, el historiador Abreu y Galindo, el ingeniero Leonardo Torriani, Ambrosio López, Juan de la Cueva y un largo etcétera de figuras culturales de las islas.

Junto a su hermano, fue partícipe de la defensa de la ciudad ante el ataque del corsario Drake en 1551 y en el parlamento contra el corsario Van der Doez en 1599, en el momento en el que sus tropas planeaban incendiar el Real de Las Palmas y la Catedral. Estas mediaciones sirvieron de inspiración al poeta para escribir en torno a esos temas.

Su talento literario fue muy pronto reconocido gracias al uso de un tipo de rima de difícil elaboración: la rima esdrújula. Por su maestría en el arte de este verso, llegó a ser admirado por autores de la época como Lope de Vega¹, Cervantes² o Quevedo (Alonso 343). Algunos investigadores, entre los que se encuentra el cordobés José María Micó (24), lo consideran, en este sentido, como maestro de Luis de Góngora. El uso de este verso se debe a que, al igual que Góngora, Cairasco se vio muy cuestionado en cuanto a su producción, así que

¹ “alborotó las musas de Cairasco, / que esdrújular el mundo/ amenazaron con rigor profundo” (silva II de *Laurel de Apolo*).

² “Tú, que con nueva musa extraordinaria, / Cairasco, cantas del amor el ánimo, / . . . si a este sitio, de la Gran Canaria/ vinieres, con ardor vivo y magnánimo/ mis pastores ofrecen a tus méritos/ mil lauros, mil loores beneméritos” (octava real del Canto de Calíope en *La Galatea*).

retorció el lenguaje para demostrar su valía como poeta, como buen representante del culteranismo.

Es considerado uno de los fundadores de la literatura canaria por ser el primero en escribir sobre el Océano Atlántico, los paisajes canarios y el pasado aborigen de las islas. Sus versos representan el espacio canario desde un punto de vista mitificado, mezclando la tradición grecolatina con la tradición cristiana. Cairasco vivía alejado de la realidad social que existía durante ese siglo en las islas, por tanto, nunca se verá ninguna mención a la esclavitud, las tareas forzosas, los impuestos, la penuria colonial o al deterioro de los abastos. La realidad contemporánea se desdibuja para dejar paso a las islas como el mítico Jardín de las Hespérides:

Sobre las claras ondas levantadas
cerca de la arenosa Berbería
habitan siete ninfas extremadas
en discreción, belleza y gallardía; (8)

Idealiza a los aborígenes de Canarias y su cosmogonía, así como sus paisajes, su exuberante naturaleza y, sobre todo, la flora endémica de las islas, como la sabina, el barbusano o el til (más conocido como tilo). Todas estas especies convivían en una zona boscosa de laurisilva, espacio de gran importancia para la isla de Gran Canaria por ser la morada de uno de los aborígenes más importantes de su historia: la Selva de Doramas.

Aquí la excelsa palma a pocos dada,
el recio barbusano, el til derecho,
verde laurel, sabina colorada,
el palo blanco a tantos de provecho,
la madre selva, yedra enamorada,
la gilbarbera, el húmedo helecho . . . (75-76)

La célebre Selva de Doramas, que se encuentra en el centro de la isla de Gran Canaria y es desde donde se luchó contra los conquistadores, se muestra italianizada y es cantada de una forma épica:

Este es el bosque umbrífero
que de Doramas tiene el nombre célebre,
y aquestos árboles
que frisan ya con los del monte Líbano;
y las palmas altísimas
mucho más que en Egipto las pirámides,
que los sabrosos dátiles
producen a su tiempo dulces tamaras. (54)

Comedia del Recibimiento (1582) resulta clave para entender la literatura y la cultura canaria. La obra dedicada al obispo Fernando de Rueda fue representada en el pórtico de la Catedral de Las Palmas de Gran Canaria el 8 de mayo de 1582.

Cabe destacar, para poder entender la dramaturgia de este autor, que la gestación de dichas obras se llevaba a cabo bajo encargos del Cabildo catedralicio, algo que vemos en esta obra, la cual es solicitada para dar la bienvenida al nuevo obispo. Anteriormente, Cairasco había creado otras comedias de recibimiento, como la que realizó al anterior obispo don Cristóbal Vela en 1576 y en la que vemos alguna que otra mención en esta:

Y en el profundo mar de teología,
de vuestro nombre navegando vuela,
a un fuerte galeón que os combatía
hicisteis amainar la inflada vela,
mostrándoos tan valiente, que hoy en día
la fama lo publica y lo revela;
que el vencedor es siempre encarecido
según las calidades del vencido. (79)

La elección de personajes resulta de lo más curiosa, ya que en su mayoría se trata de personajes alegóricos que usan el diálogo como método didáctico para transmitir conceptos complejos, llevar al espectador la reflexión y favorecer el debate interno, en muchas ocasiones, llenos de crítica y sarcasmo.

Como personajes principales tenemos a las ninfas Sabiduría, Curiosidad e Invención, las ciudades de Gáldar y Guía; y Doramas. La ciudad de Gáldar fue uno de los principales enclaves aborígenes y representa, por tanto, el pasado de las islas. Sin embargo, Guía simboliza lo contrario: todo lo que tiene que ver con la conquista castellana. Además de este sentido histórico, representan un sentido geográfico en la obra, ya que ambas ciudades albergaban la famosa Selva de Doramas, donde el caudillo luchó. El resucitado Doramas se trata de un anacronismo que trae consigo la muestra de la lengua insular, el pasado y la tradición que albergaban las islas antes de la conquista.

Cairasco plantea un juego en el que traslada a los espectadores sus juicios personales, algo que se ve claramente reflejado en muchos momentos de la obra, y, sobre todo, en el parlamento del caudillo.

La elección de este último personaje resulta de vital importancia para poder entender la obra. Doramas es uno de los guerreros aborígenes que luchó durante la Conquista de Canarias emprendida por los Reyes Católicos. Su don en las artes bélicas le convirtió en un reputado guerrero en todas las crónicas, aludiendo a él como un combatiente rebelde y valeroso. El historiador José de Viera y Clavijo lo denomina “el último de los canarios” (390), suponiendo su muerte en combate una de las pérdidas más importantes para la moral de la resistencia de la isla de Gran Canaria.

Para tener una idea más clara, vamos a delinear la trama superficial de la obra: tres siluetas alegóricas (Sabiduría, Curiosidad e Invención) se encuentran decidiendo qué sujeto debería dar la bienvenida al obispo de la forma que se merece:

Invención: Désela un pastorcico, pues conforma de pastor a pastor la semejanza.

Curiosidad: Eso lo habemos visto ya otras veces.

Invención: Pues salga la Retórica o la Ciencia, que por extremo en ambas resplandece.

Curiosidad: No me parece cosa curiosa.

Invención: Pues désela el Gobierno, prenda amada

de quien el Ilustrísimo se precia.

Sabiduría: Tampoco, no me agrada esa figura,
aunque el gobierno importa extrañamente,
muy más que en otra gente, en los obispos;
tanto que nos enseña la experiencia
que, si falta gobierno, habrá discordia. (52)

En la última intervención de Sabiduría, que vemos en el fragmento anterior, se muestra alguna de las muchas críticas que realiza el autor, en este caso, a la unión de las instituciones Gobierno e Iglesia.

Uno de los grandes atractivos de la obra se ve plasmado en esta conversación entre Curiosidad e Invención: la expectación. Ambas plantean diferentes personajes para el recibimiento. Cairasco maneja con una gran maestría y hace pensar al espectador cómo debemos gestionar los pensamientos, los conocimientos y las ideas:

Invención: Una se me ha ofrecido en este punto,
que me parece que ha de contentaros
porque tiene extrañeza no pensada.

Curiosidad: ¿Cuál es?

Invención: Estad atentas a escucharme.

Este es el bosque umbrífero que de Doramas tiene
el nombre célebre,

Y aquestos son los árboles

Que frisan ya con los del monte Líbano;

...

Aquí, pues, de la próspera

Fortuna está gozando un fuerte bárbaro

que por sus propios méritos

alcanzó la corona y regia púrpura,

y en la terrestre máquina

es celebrado el ejercicio bélico.
Doramas es el ínclito
nombre de aqueste capitán indómito.
Si os parece, llamésmole,
que de la bienvenida al Ilustrísimo. (54)

En el fragmento anterior vemos otra de las habilidades de Cairasco: el uso del verso esdrújulo para trazar el paisaje del único espacio concreto que aparece en la obra con el propósito de enaltecer. Invención por fin elige un personaje que puede llevar a cabo el recibimiento a través de la representación en versos esdrújulos de un espacio concreto: la Selva de Doramas. Las comparaciones que realiza ponen en valor los elementos propios de Canarias, cuestionando la importancia y prevalencia de un espacio sobre otro, intentando eliminar los prejuicios que todavía se mantienen en las islas. Protesta la anteposición del conocimiento de lo exótico frente al conocimiento de lo propio: “Aquí de Apolo Delfico/ no puede penetrar el rayo cálido/ ni del profundo océano/ puede damnificar vapores húmedos” (54); y se sirve de ello para hacer una loa del personaje.

La intención principal de una comedia de recibimiento es halagar, de alguna manera, a la persona que llega. Sin embargo, realiza una loa del personaje Doramas y no del obispo, aunque el autor intenta hacer una *captatio benevolentiae* añadiendo: “Eso será imposible, por lo mucho que su merecimiento se aventaja y lo poco que el tiempo nos ayuda” (80); es decir, que no hay tiempo para poder hacer una loa adecuada para el obispo.

Sabiduría cuestiona dicha elección, el dejar que “un bárbaro” reciba al obispo, pero el autor no usa este término en sentido peyorativo, sino aludiendo a que el guerrero habla una lengua aborigen, una lengua “bárbara”³. Doramas aparece en escena con las ropas típicas de los antiguos pobladores de Gran Canaria y hablando “una extraña lengua” que, de las tres ninfas, solo la conoce Sabiduría:

Doramas: Aguay marana en maraguas ay ha acha aytimadas

³ Del *Diccionario Histórico de la Lengua Española* (1933), tomo 1-A: Bárbaro/ra: adj. Extranjero: a) Que usa un idioma extranjero o ininteligible. «En diversas maneras llaman bárbaros... todos los que son de diversos lenguajes no comarcantes en cosa alguna, en manera que no se entienden, se llaman bárbaros». Tostado, *Sobre Eugenio*, part. 3, ca. 105. Edición de 1505, f.38, col.2.

Ayta ast Autindana ast Chanbeneguer ast
Bentagayre.

Sabiduría: Aspe aramaguadas holdaya.

Doramas: Adu hi area.

Curiosidad: ¡Extraño traje!

Invencción: ¡Y más extraña lengua!

Curiosidad: ¿Entiendes tú algo de esto?

Invencción: ¡No lo entenderá la madre que lo parió!

Sabiduría: ¿Sabéis qué dice? Que si está aquí Autindana, o Chabeneguer, o Bentagayre, tres canarios valentísimos porque quiere luchar con ellos. Yo digo que no están sino tres damas hermosas que le buscan, que baje acá; y dice que ya viene. (57)

Cairasco se documenta para poder recrear la lengua aborigen de Canarias, recurriendo a los estudios de sus contemporáneos Leonardo Torriani⁴ y Abreu Galindo⁵, entre otros:

La aportación de esta gente fue de gran utilidad, sobre todo en el caso de aquellos que vivieron con los guanches en los siglos XV, XVI y XVII cuando aun conservaban gran parte de su patrimonio cultural, sus costumbres, tradiciones y, sobre todo, su lengua. (Sabir 272)

También algunos cronistas transcribieron algunos términos, pero una de las aportaciones más importantes al estudio de la lengua aborigen que se hablaba en Canarias ha sido la traducción que realizó Leonardo Torriani de unas endechas que tienen que ver con la lamentación de la mujer:

Aicàmaraga, aiti` ùaguahae

Maicàguere, demacihani

Neigàharuuiti alemalai

⁴ *Descripción de las islas Canarias* (estudio posiblemente concluido en 1592).

⁵ *Historia* (no fue publicado hasta 1632).

(¡Sed bienvenidos! Mataron a nuestra madre esta gente forastera. Mas ya que estamos reunidos hermano, me quiero casar, ya que estamos perdidos).
(Sabir, 274)

Al final de la escena primera, Doramas cae en un profundo sueño tras beber una pócima que prepara Sabiduría para que el guerrero pueda hablar en castellano: “Sabiduría: Dejémosle dormir mientras el agua hace su extraño efecto, que yo fío que habemos de salir con nuestro intento; y tú, Curiosidad, toma esas armas” (Cairasco 59). Durante la escena segunda, mientras el brebaje hace efecto, aparecen Guía y Gáldar. Como habíamos dicho antes, ambos personajes alegóricos representan el mundo antiguo y el mundo nuevo de las islas. Se genera una discusión en la que, mientras Guía se incorpora a la nueva historia que se gesta en las islas tras la conquista, Gáldar insiste en que la identidad aborígen jamás se perderá:

Gáldar: Pues, a pesar de Fortuna,
y aunque tú me menoscabas,
duraré más que ninguna. (61)

La Fortuna aparece como *leitmotiv* constante en la obra, siendo un juego de palabras con el apellido del obispo Fernando de Rueda (la rueda como símbolo de la fortuna). En este punto de la discusión, Gáldar refiere que “a pesar de Fortuna”, por tanto, a pesar de la cristianización llevada a cabo durante la conquista, el pasado no se perderá. Ambas ciudades representan al personaje que recibe (Gáldar con su pasado) y al que es recibido (Guía adaptada a los nuevos tiempos). Mediante esta discusión, se iguala la dignidad del obispo con la de Doramas, teniendo ambos ciudadanos la misma honra. Además, el caudillo encarna a un pueblo que merece importancia, siendo este personaje icono de esa reivindicación.

Durante la escena tercera, asistimos al parlamento de Doramas, en el que habla un perfecto castellano, pero a pesar de ello “no muda traje”, con lo que no se deshace de su verdadera identidad:

Doramas: Y a nadie espante que la lengua ruda
de un bárbaro canario a tal se atreva
y, de estilo y retórica desnuda,

presuma entrar en tal difícil prueba;
que aquel que desató mi lengua muda
y me sacó de la profunda cueva,
me dio poder de mejorar lenguaje,
aunque me lo quitó de mudar traje. (74)

Durante toda la obra observamos críticas del autor y algunos comentarios personales, pero es en este momento donde personaje y autor se hacen uno. El autor emplea al caudillo para decir todo lo que opina sobre el pasado aborigen y la nueva historia que se gesta en las islas. Doramas es el mensajero de Cairasco:

Doramas: Yo soy aquel Doramas tan famoso
que en cuanto el sol rodea y el mar baña
he dilatado el nombre generoso
que aún vive entre umbrífera montaña.
En ella tuve ya dulce reposo,
albergue ameno, próspera cabaña,
gozando de sus frutas y arboleda
sin temor de Fortuna y de su rueda. (75)

Lo que pretende el autor con esta presentación del personaje –aparte de hacer el alarde que siempre realiza del paisaje de las islas, y, en concreto, de la Selva de Doramas– es presentar la vida tranquila y amena que se vivía antes de la cristianización.

La importancia de Doramas se ve igualada a la de Fernando de Rueda, siendo ambos considerados como personas de la misma nobleza:

Doramas: Moralizando, pues, esta memoria
de mis heroicos hechos resolutos,
veréis, señor, que fueron viva historia
de vuestros soberanos atributos;
y en mucho más estimo yo la gloria
de esta similitud que los tributos

que la parlera vagabunda Fama
de un polo a otro en mi favor derrama. (77)

Asistimos a una alegoría similar que la que presenciamos con Guía y Gáldar, pero esta vez, con el obispo y el caudillo aborígen mediante una serie de constantes comparaciones de espacios, personalidades y méritos: “De suerte que ambos somos montañeses:/ el uno castellano, otro canario” (78).

Doramas: Y, volviendo a mi tema, si tan diestro
fui yo en la lucha que espanté a Canaria,
también sois vos en ella gran maestro
(entiéndese en la lucha literaria),
pues que con el profundo saber vuestro
habéis rendido a gente extraordinaria. (79)

Mediante esta obra, el autor se vale de la voz del guerrero para transmitir su pasado aborígen y reivindica la tradición de las islas, atreviéndose a hablar de la conquista, de la institución eclesiástica y, en menor medida, de la situación política del momento. Tampoco resulta casual que el recibimiento del obispo se produzca justo cien años después de la muerte del caudillo, por lo que lleva a preguntarse quién es realmente el homenajeado.

Inevitablemente, llama la atención que una obra de vital importancia para la sociedad canaria, escrita por el que se considera el padre de la literatura canaria, haya recibido tan poca repercusión:

Resulta paradójico, cuando no dramático, que a falta de pocos años para que se celebren los cuatrocientos de su fallecimiento, el que hoy por hoy es reconocido casi por unanimidad como padre de las letras canarias, sea prácticamente un desconocido para la sociedad canaria. (Guerra 13)

Cairasco representa, en definitiva, el lazo de unión entre los dos mundos. La *Comedia del Recibimiento* es una mano abierta a la que tanto conquistadores como autóctonos pueden agarrarse. Representa la defensa de la autonomía canaria que abre sus puertas al Nuevo Mundo sin dejar atrás sus costumbres. La obra “da permiso”, en cierto modo, a los conquistadores españoles para ayudar a progresar a

la población aborígen, pero advirtiéndolo a la misma de que no pierdan sus costumbres. Podríamos incluso compararlo, salvando las distancias, con cronistas como Bartolomé de las Casas o Guamán Poma de Ayala, pues se entiende a sí mismo como lazo de unión entre dos mundos que están condenados a convivir y entenderse.

Bibliografía

- Alonso, María Rosa. "La obra literaria de Bartolomé Cairasco de Figueroa." *Revista de Historia*, no. 100, 1952, p.p. 334-89.
- Cairasco de Figueroa, Bartolomé. *Comedia del Recibimiento*. Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo de Gran Canaria, 2017.
- Guerra Sánchez, Oswaldo. *Comedia del Recibimiento*. Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo de Gran Canaria, 2005, p.p. 9-19.
- Viera y Clavijo, José de. *Historia de Canarias*. Idea, vol. 1, 2006, p.p. 296- 407.
- Micó, José María. "Góngora a los diecinueve años: modelo y significación de la Canción esdrújula." *Criticón* 49, 1990, p.p. 21-30.
- Sabir, Lahoucine. "¿Qué lengua hablaban los aborígenes canarios?" Tesis. Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, 2019.